

32001R2382

7.12.2001

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 323/1

NARIADENIE RADY (ES) č. 2382/2001**zo 4. decembra 2001,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1267/1999, ktorým sa ustanovuje nástroj štrukturálnej politiky pre prípravu na vstup**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 308,

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽³⁾,

po konzultácii stanoviska Výboru regiónov,

keďže:

- (1) Prvé opatrenia týkajúce sa pomoci spoločenstva v rámci nástroja štrukturálnej politiky pre prípravu na vstup ustanoveného nariadením (ES) č. 1267/1999 ⁽⁴⁾ boli posúdené a schválené Komisiou v priebehu roku 2000.
- (2) Niektoré ustanovenia nariadenia (ES) č. 1267/1999 by sa mali zmeniť a doplniť na základe skúseností získaných v priebehu posudzovania a schvaľovania opatrení financovaných v rámci ISPA.
- (3) Spolufinancovanie opatrení spolu s medzinárodnými finančnými inštitúciami a využitie súkromných financií sú kľúčovými prvkami fungovania ISPA. V niektorých prípadoch je prístup k zdrojom iným než je pomoc spoločenstva dôležitý preto, aby umožnil užívateľským štátom spolufinancovať opatrenia, ktoré plne spĺňajú podmienky vhodnosti a ciele ISPA.
- (4) S cieľom umožniť alebo uľahčiť spolufinancovanie spolu s medzinárodnými finančnými inštitúciami a/alebo súkromnými zdrojmi by sa mali po preskúmaní jednotlivých prípadov prijať opatrenia, ktoré by umožňovali derogácie zo všeobecných pravidiel o účasti na verejnej súťaži a objednávkach spolufinancovaných v rámci ISPA.
- (5) Článok 114 ods. 2 finančného nariadenia z 21. decembra 1977 platného pre všeobecný rozpočet Európskych

spoločenstiev ⁽⁵⁾ stanovuje, že vo výnimočných prípadoch s primeraným zdôvodnením a na základe špecifických podmienok stanovených v základných nástrojoch a v súlade s príslušnými povoľovacími postupmi sa môže rozhodnúť o tom, že sa štátnym príslušníkom tretích štátov povolí účasť na verejnej súťaži. Nariadenie (ES) č. 1267/1999 je takým základným nástrojom.

- (6) V tejto súvislosti sa môžu využiť niektoré ustanovenia uplatniteľné v rámci programu Phare, ustanoveného nariadením (EHS) č. 3906/89 ⁽⁶⁾ o hospodárskej pomoci niektorým štátom strednej a východnej Európy.
- (7) Je potrebné presnejšie definovať pojem výdavov vhodných pre pomoc, aby bolo možné spolufinancovanie opatrení ISPA z ostatných zdrojov externej pomoci.
- (8) Ustanovenia nariadenia (ES) č. 1267/1999 by sa mali okrem toho upraviť tak, aby zohľadňovali rozhodnutie Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy uplatňovania vykonávacích právomocí delegovaných na Komisiu ⁽⁷⁾.
- (9) Zmluva neumožňuje prijať toto nariadenie inak než podľa článku 308,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1267/1999 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Vkladá sa tento článok:

„Článok 6a

Zadávanie objednávok

1. V prípade opatrení, u ktorých je výhradným zdrojom externej pomoci spoločenstvo, účasť na verejnej súťaži a objednávkach môže byť otvorená za rovnakých podmienok všetkým

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 180 E, 26.6.2001, s. 197.

⁽²⁾ Stanovisko predložené 20. septembra 2001 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽³⁾ Ú. v. ES C 221, 7.8.2001, s. 166.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 73.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 356, 31.12.1977, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, ESUO, Euratom) č. 2673/1999 (Ú. v. ES L 326, 18.12.1999, s. 1).

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 375, 23.12.1989, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2666/2000 (Ú. v. ES L 306, 7.12.2000, s. 1).

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

fyzickým a právnickým osobám členských štátov a štátov uvedených v druhom pododseku článku 1 ods. 1.

2. Odsek 1 sa vzťahuje aj na spolufinancovanie.

V prípade spolufinancovania však účasť tretích štátov na verejnej súťaži a objednávkach môže povoliť Komisia po preskúmaní jednotlivých prípadov.“

2. Do článku 7 sa dopĺňa tento odsek:

„8. Keď je opatrenie spolufinancované spolu s medzinárodnými finančnými inštitúciami, výdaje, ktoré spĺňajú pravidlá vhodnosti uvedené v odseku 7, no realizujú sa však v súlade s postupmi zodpovedajúcimi externým zdrojom financovania iným, než je pomoc spoločenstva, a znášajú ich uvedené finančné inštitúcie, sa môžu použiť pri kalkulácii celkových vhodných výdajov na uvedené opatrenie.“

3. Odseky 1, 2 a 3 článku 14 sa nahrádzajú takto:

„1. Komisii pomáha výbor poradného charakteru zložený zo zástupcov členských štátov, ktorému predsedá zástupca Komisie (ďalej len „výbor“). Európska investičná banka menuje nehlasujúceho zástupcu.

2. Kde je uvedený odkaz na tento odsek, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

3. Lehota ustanovená v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES sa stanovuje na jeden mesiac.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. decembra 2001

Za Radu

predseda

D. REYNERS